

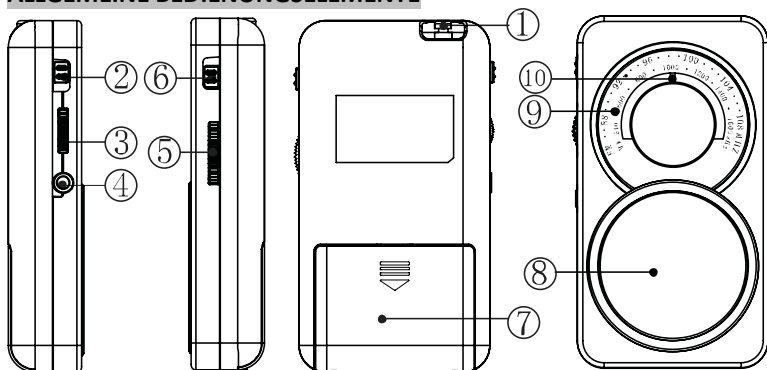
USER MANUALS
Models: BA-10 / BA-11

Page 2	German
Page 4	English
Page 6	French
Page 8	Italian
Page 10	Spanish
Page 12	Portuguese
Page 14	Dutch
Page 16	Swedish
Page 18	Danish
Page 20	Finnish
Page 22	Norwegian
Page 24	Russian
Page 26	Greek
Page 28	Turkish
Page 30	Polish
Page 32	Bulgarian
Page 34	Romanian
Page 36	Czech
Page 38	Hungarian
Page 40	Japanese
Page 42	Chinese
Page 44	Arabic

Analogen Taschenradio Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie vor Bedienung der Einheit aufmerksam die Anweisungen durch.

ALLGEMEINE BETRIEBUNGSELEMENTE



1. Teleskopantenne
2. **ON/OFF** Schalter
3. **VOLUME** Regler
4. Hörkapselbuchse
5. **TUNING** Regler
6. Frequenzbandwähler (**FM/MW**)
7. Batteriefach
8. Lautsprecher
9. Einstellskala
10. Skalenzeiger

STROMVERSORGUNG

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben.
- Legen Sie 3 x 1.5V Batterien der Größe LR03(AAA/UM4) in das Fach. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Polaritäten (+/-) den Kennzeichnungen innerhalb des Fachs entsprechen.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.

Bemerkungen zu den Batterien (nicht mitgeliefert)

- Mischen Sie die Batterietypen nicht oder legen alte Batterien mit neuen zusammen.
- Niemals die Batterien neu aufladen, sie erhitzen oder auseinandernehmen.
- Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlich.
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Seien Sie umweltbewusst bei der Batterieentsorgung.
- Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.
- Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
- Bitte denken Sie an die Umwelt. Bevor Sie Batterien wegwerfen, kontaktieren Sie Ihren Händler, der sie vielleicht für ein spezifisches Recycling zurücknehmen kann.

VORSICHT:

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie inkorrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ.

BENUTZUNG DES RADIOS

- Zum Einschalten des Radios schieben Sie den **ON/OFF** Schalter in die „**ON**“ Position.

- Zum Wählen der Frequenz benutzen Sie den Frequenzbandwähler.
- Zur Einstellung Ihres gewünschten Radiosenders benutzen Sie den **TUNING** Regler.
- Regulieren Sie den Lautstärkepegel.
- Zum Ausschalten des Radios schieben Sie den **ON/OFF** Schalter in die „**OFF**“ Position.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:

FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.

MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

RADIO HÖREN MIT HÖRKAPSELN

Stecken Sie die Hörkapseln (nicht mitgeliefert) in die Hörkapselbuchse links an der Einheit.



Ständige Benutzung von Hörkapseln bei hoher Lautstärke kann das Hörvermögen des Benutzers schädigen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIG!

- Die Lüftung darf nicht behindert werden durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw., wenn diese die Lüftungsöffnungen bedecken.
- Es dürfen keine Flammenquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Apparat gestellt werden.
- Die Verwendung des Apparats ist für gemäßigte Klimazonen vorgesehen.
- Der Apparat darf nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm im Umkreis des Apparats, um genügend Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Leistungsschild befindet sich auf der hinteren Seite der Einheit.
- Übermäßiger Lärmdruck von Hörkapseln oder Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen.
- Unter dem Einfluss von schnellen elektrischen Einschwingvorgängen oder/und elektrostatischen Vorgängen kann das Produkt Schaden erleiden, so dass der Benutzer dann den Strom rücksetzen muss.



Wenn Sie irgendwann einmal in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyklieren Sie in den bestehenden Verwertungsbetrieben. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler nach Recycling-Möglichkeiten. (Richtlinie für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräteabfällen)

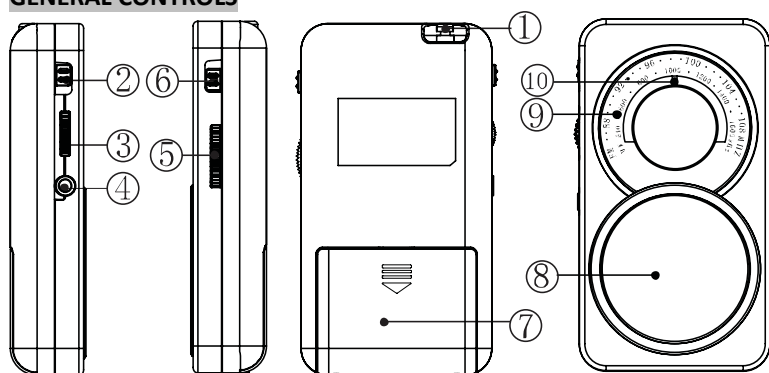
Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

© 2011 Alle Rechte vorbehalten durch Blaupunkt. Dieses Material darf lediglich zum persönlichen Gebrauch nachgebildet, kopiert oder verteilt werden.



Pocket Analogue Radio User Manual

Please read the instruction carefully before operating the unit.

GENERAL CONTROLS

1. Telescopic antenna
2. **ON/OFF** switch
3. **VOLUME** control
4. Earphone jack
5. **TUNING** control
6. Band selector (**FM/MW**)
7. Battery compartment
8. Speaker
9. Dial scale
10. Dial pointer

POWER SUPPLY

- Remove the lid of the battery compartment by sliding it outward in the direction of the arrow.
- Insert 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
- Replace the lid.

Notes on batteries (not supplied)

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw the batteries in fire!
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.
- In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

USING THE RADIO

1. Slide the **ON/OFF** switch to "**ON**" position to turn on the radio.
2. Use the band selector to select band.
3. Use the **TUNING** control to tune to your desired radio station.

4. Adjust the volume level.
5. Slide the **ON/OFF** switch to “**OFF**” position to turn off the radio.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the telescopic antenna.

MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

LISTENING WITH EARPHONES

Connect earphones (not included) to the earphone jack on unit.



Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

SAFETY INSTRUCTION

IMPORTANT!

- The ventilation should not be impeded by covering the openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Use the apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The rating plate is located at back of unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Note: Design and specification are subject to change without notice.

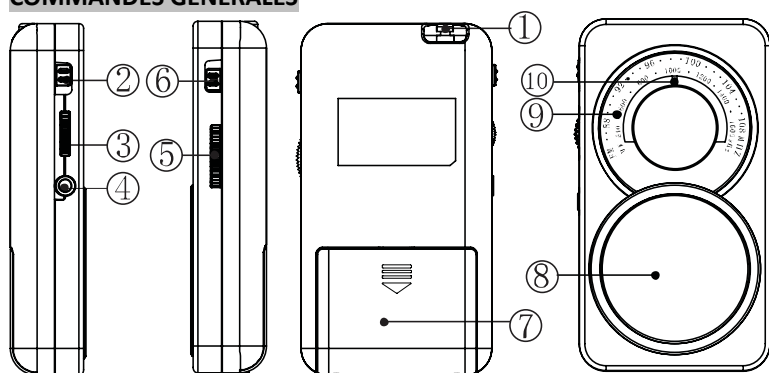
© 2011 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.



Récepteur radio analogique de poche Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

COMMANDES GÉNÉRALES



1. Antenne télescopique
2. Commutateur **ON/OFF**
3. Molette de **VOLUME**
4. Prise écouteurs
5. Molette de **TUNING**
6. Sélecteur de bande (**FM/MW**)
7. Compartiment piles
8. Haut-parleur
9. Cadran de fréquences
10. Aiguille

ALIMENTATION

- Retirez le couvercle du compartiment piles en le faisant glisser vers l'extérieur dans le sens de la flèche.
- Introduisez 3 piles 1,5 V de type LR03 (AAA/UM4) dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
- Refermez le couvercle.

Remarques concernant les piles (non fournies)

- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
- N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
- Ne jetez pas les piles au feu !
- Veuillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
- Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.
- Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.

ATTENTION :

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

UTILISATION DE LA RADIO

- Faites glisser le commutateur **ON/OFF** sur la position **ON** pour allumer la radio.
- Utilisez le sélecteur de bande pour sélectionner la bande de fréquences.

- Tournez la molette **TUNING** pour sélectionner une station radio.
- Réglez le volume.
- Faites glisser le commutateur **ON/OFF** sur la position **OFF** pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio :

FM : Déployez l'antenne télescopique.

MW : Pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

UTILISATION DES ÉCOUTEURS

Branchez les écouteurs (non inclus) dans la prise écouteurs de l'appareil.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

- La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures.
- Laissez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau tels que des vases sur l'appareil.
- La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.
- Une pression acoustique excessive au niveau des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte de l'audition.
- L'appareil peut présenter des signes de dysfonctionnement sous l'influence de perturbations électriques ou de phénomènes électrostatiques ; l'utilisateur doit alors réinitialiser l'appareil (cycle ON/OFF).



Si à l'avenir vous deviez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Remarque : les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

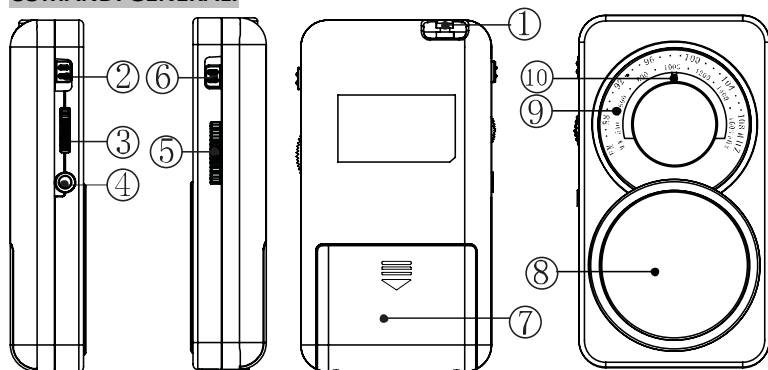
© 2011 Tous droits réservés par Blaupunkt. Ce document ne peut être reproduit, copié ou distribué que dans le cadre d'un usage personnel.



Radio tascabile analogica Manuale utente

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.

COMANDI GENERALI



1. Antenna telescopica
2. Interruttore **ON/OFF**
3. Manopola **VOLUME**
4. Presa auricolare
5. Controllo **TUNING**
6. Selettore di gamma (**FM/MW**)
7. Vano batterie
8. Altoparlante
9. Scala sintonia
10. Lancetta

ALIMENTAZIONE

- Rimuovete il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in direzione della freccia.
- Inserire 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterie nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
- Riposizionare il coperchio.

Note sulle batterie (non fornite)

- Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
- Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
- Non gettare le batterie nel fuoco!
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.
- Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato.
- Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.

ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorretto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

ASCOLTO DELLA RADIO

- Portare l'interruttore **ON/OFF** sulla posizione "**ON**" per accendere la radio.

- Utilizzare il selettore di gamma per impostare la gamma.
- Utilizzare il controllo **TUNING** per sintonizzare la stazione desiderata.
- Regolare il livello del volume.
- Portare l'interruttore **ON/OFF** sulla posizione "**OFF**" per spegnere la radio.

Per migliorare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna telescopica.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

USO DI AURICOLARI

Collegare gli auricolari (non forniti) all'uscita auricolare dell'apparecchio.



L'utilizzo continuo di auricolari ad alto volume può provocare danni all'udito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE!

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchio fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Utilizzare l'apparecchio in climi moderati.
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Non disporre sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.
- La targhetta dei dati nominali è situata sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Un'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari e cuffie può provocare perdite dell'udito.
- A causa di transitori elettrici veloci e/o scariche elettrostatiche, il prodotto potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente dovrebbe ripristinare l'alimentazione.



Se in futuro desiderate di disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso. (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

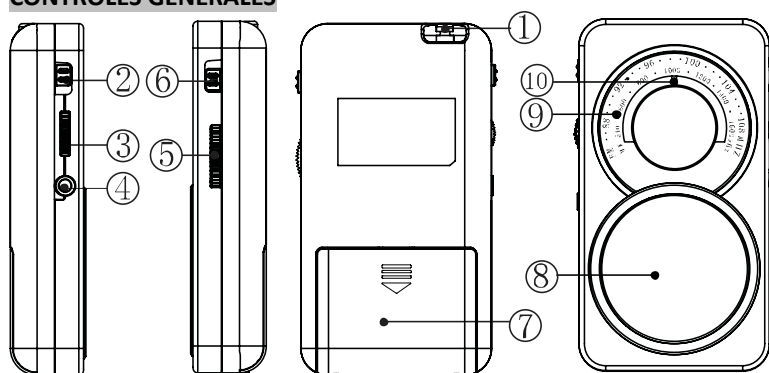
© 2011 Tutti i diritti riservati da Blaupunkt. Il presente materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.



Radio analógica de bolsillo Manual de instrucciones

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones detenidamente.

CONTROLES GENERALES



1. Antena Telescópica
2. Interruptor **ON/OFF**
3. Control **VOLUME**
4. Entrada auriculares
5. Control **SINTONIZACIÓN**
6. Selector de Banda (**FM/MW**)
7. Compartimento de batería
8. Altavoz
9. Escala del dial
10. Puntero del dial

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

- .Quite la tapadera del compartimento de baterías, deslizándola hacia fuera en la dirección de la flecha.
- .Introduzca las 3 pilas de tipo LR03(AAA/UM4) 1.5V en el compartimento. Asegurarse que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
- .Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías (no incluidas)

- No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
- No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
- No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
- ¡No tire las baterías en el fuego!
- Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
- Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento
- Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.

PRECAUCIÓN:

Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

UTILIZAR LA RADIO

- Deslice el interruptor **ON/OFF** en la posición “**ON**” para encender la radio.
- Utilice el selector de banda para seleccionar la banda.
- Utilice el mando **TUNING** para sintonizar la emisora de radio que desee.
- Regule el nivel del volumen.
- Deslice el interruptor **ON/OFF** en la posición “**OFF**” para apagar la radio.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena telescópica

MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

ESCUCHAR CON AURICULARES

Conecte los auriculares (no incluidos) en la entrada de auriculares del aparato.



El uso continuado de auriculares con volumen alto puede dañar el oído del usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**¡IMPORTANTE!**

- No tape las ranuras de ventilación del aparato con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama no protegidas, como velas encendidas.
- Utilice el aparato en climas moderados.
- El aparato no se debe llenar de grasa ni mojar.
- Mantenga una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para que tenga una aireación suficiente.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La placa de datos está situada en la parte trasera del aparato.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede perjudicar el oído.
- Bajo la influencia de un transitorio eléctrico rápido o un fenómeno electrostático, el producto puede sufrir una avería y es necesario que el usuario reencienda el aparato.



Si en el futuro tiene que eliminar este producto, por favor tenga en cuenta que residuos de aparatos eléctricos no se pueden tirar en la basura doméstica normal. Por favor, recicle el producto en una instalación de eliminación autorizada. Compruebe dónde está el centro de eliminación público local o siga las indicaciones del revendedor para el reciclaje. (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

© 2011 Todos los derechos reservados para Blaupunkt. Este material se puede reproducir, copiar o distribuir únicamente para uso personal.

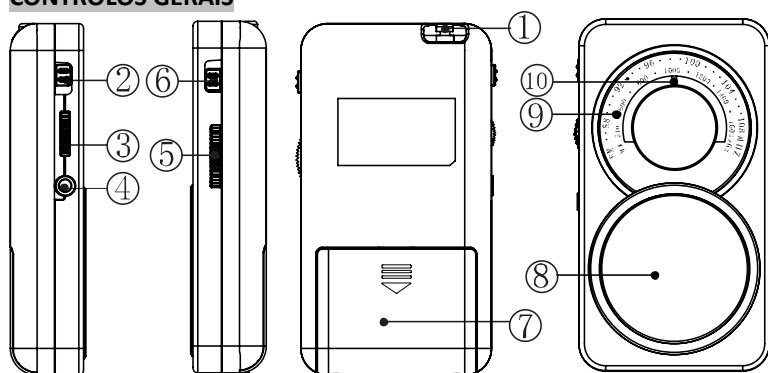


(CE logo)

Rádio analógico de bolso Manual do Utilizador

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.

CONTROLOS GERAIS



1. Antena telescópica
2. interruptor **ON/OFF**
3. controlo de **VOLUME**
4. Entrada de auriculares
5. controlo de **TUNING**
6. Seleccionador de bandas (**FM/MW**)
7. Compartimento da pilha
8. Coluna
9. Escala de frequências
10. Ponteiro de frequência

ALIMENTAÇÃO

- Retire a tampa do compartimento das pilhas deslizando-o para fora na direcção da seta.
- Coloque 3 pilhas LR03(AAA/UM4) de 1,5V no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
- Recoloque a tampa.

Observações sobre as pilhas (não fornecidas)

- Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
- Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
- As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
- Não deite as pilhas no fogo!
- Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
- As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.
- De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
- Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.

CUIDADO:

Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

USO DO RÁDIO

- Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "**ON**" para ligar o rádio.
- Use o seleccionador de bandas para escolher uma.
- Use o controlo de **TUNING** para sintonizar a estação de rádio desejada.

- Ajuste o nível de volume.
- Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição “**OFF**” para desligar o rádio.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

FM: Estique a antena telescópica.

MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

AUDIÇÃO COM AURICULARES

Ligue os auriculares (não incluídos) à entrada respectiva na unidade.



O uso contínuo de auriculares num volume elevado pode danificar a audição do utilizador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

- A ventilação não deverá ser impedida através de obstrução das aberturas de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não colocar sob o aparelho fontes de fogo, como velas acesas.
- Use o aparelho em climas moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos.
- Garanta uma distância mínima de 5cm na vizinhança do aparelho para uma ventilação adequada.
- Não coloque objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
- A chapa de classificação está nas costas da unidade.
- Pressão de som excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perdas auditivas.
- Sob influência de picos de tensão e/ou fenómenos electrostáticos, o produto poderá funcionar mal e necessitar de que o reinicie.



Se em qualquer altura no futuro precisar de deitar fora este produto tenha atenção que os produtos eléctricos em desuso não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Recicle-o no local apropriado. Consulte a Legislação Local ou o seu revendedor para saber como reciclar. (Directiva de Reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico)

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

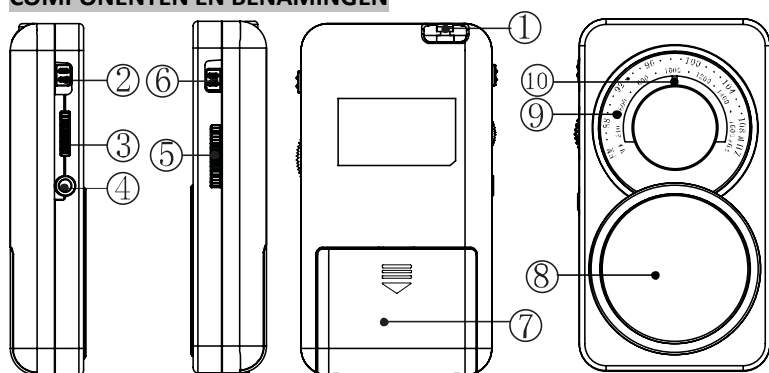
© 2011 Todos os direitos reservados por Blaupunkt . Este material apenas poderá ser reproduzido, copiado ou distribuído para uso pessoal.



Analoge zakradio Gebruikershandleiding

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken.

COMPONENTEN EN BENAMINGEN



1. Telescopische antenne
2. **ON/OFF**-schakelaar
3. **VOLUME**-controle
4. Aansluiting voor oortelefoon
5. **TUNING**-controle
6. Golfbereikschakelaar (**FM/MW**)
7. Batterijvak
8. Luidspreker
9. Schaalverdeling
10. Schaalwijzer

STROOMTOEVOER

- Verwijder het klepje van het batterijvak door het te verschuiven in de richting van de pijl.
- Plaats 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
- Plaats het klepje terug.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen (niet meegeleverd)

- Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
- De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.
- Batterijen nooit in het vuur gooien!
- Houd rekening met de milieuvoorschriften voor het vernietigen van batterijen.
- Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
- Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recycling.

LET OP:

Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

GEBRUIK VAN DE RADIO

- Zet de **ON/OFF**-schakelaar op "**ON**" om de radio aan te zetten.
- Gebruik de golfbereikschakelaar om het golfbereik te kiezen.
- Gebruik de **TUNING**-knop om af te stemmen op het gewenste radiostation.
- Stel het volume in.
- Zet de **ON/OFF**-schakelaar op "**OFF**" om de radio uit te zetten.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:

FM: Trek de telescopische antenne uit.

MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

LUISTEREN MET OORTELEFOONS

Sluit oortelefoons (niet inbegrepen) aan op de oortelefoonaansluiting van het apparaat.



Voortdurend gebruik van oortelefoons op een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**BELANGRIJK!**

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Gebruik het toestel enkel in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met druppels of spatten.
- Zorg voor een minimumafstand van 5 cm rond het apparaat teneinde voldoende ventilatie te verzekeren
- Zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat..
- Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- Onder invloed van het elektrische snelle transiënte en/of elektrostatische fenomeen kan het product storingen vertonen en dient de gebruiker het apparaat uit- en weer in te schakelen.



Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, gelieve te noteren dat elektrische afvalproducten niet bij het gewoon huisvuil mogen geplaatst worden. Gelieve te recyclen indien daarvoor faciliteiten beschikbaar zijn. Vraag ook aan uw plaatselijke overheid of verdeler om advies i.v.m. recyclage. (Richtlijn Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

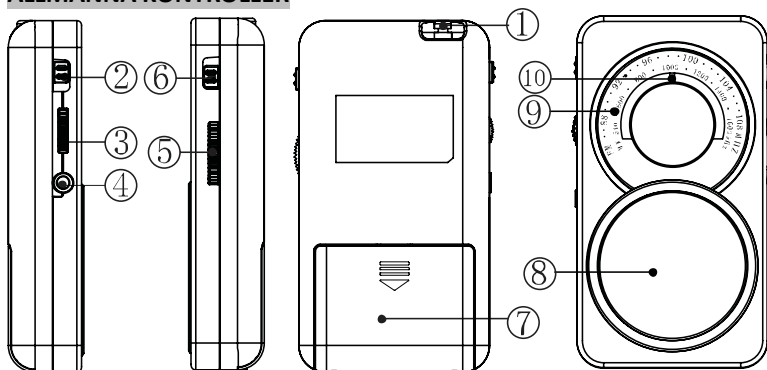
© 2011 Alle rechten voorbehouden door Blaupunkt. Dit materiaal mag enkel voor persoonlijk gebruik worden verveelvoudigd, gekopieerd of verspreid.



Analog fickradio Bruksanvisning

Läs instruktionerna noga innan du använder enheten.

ALLMÄNNA KONTROLLER



1. Teleskopantenn
2. **ON/OFF (AV/PÅ)** knappen
3. **VOLUME** kontrollen
4. Hörlursuttag
5. **TUNING** kontrollen
6. Bandselektor (**FM/MW**)
7. Batterifack
8. Högtalare
9. Sifferskala
10. Siffervisare

POWER SUPPLY (STRÖMFÖRSÖRJNING)

- Lossa på luckan till batterifacket genom att skjuta den utåt i pilens riktning.
- Sätt in 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterier i facket. Se till att de matchar deras polaritet (+/-) med markeringarna i batterifacket.
- Sätt tillbaka locket.

Noteringar om batterier (medföljer inte)

- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
- Ladda aldrig om batterierna, hetta upp dem eller ta isär dem.
- Batterier ska inte utsättas för extrem värme, direkt solljus, eld eller liknande.
- Kasta inte batterier i öppen eld!
- Hänsyn bör uppmärksammas på miljöaspekterna när batterier avlägsnas.
- Batterierna behöver bytas ut när: Volymnivån avtar, eller att ljudet är förvrängt under användning.
- För att undvika läckage, ta ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.
- Var vänlig och respektera miljön. Innan du kastar batterier, samråd med din återförsäljare som kan ta tillbaka dem för specifika återvinning.

VARNING:

Fara för explosion om batteriet byts felaktigt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

ANVÄNDA RADION

- Skjut **ON/OFF** knappen till "**ON**" position för att slå på knappen.
- Använd bandväljare för att välja band.
- Använd **TUNING kontrollen** för att ställa in önskad radio station.

- Justera volymnivån.
- Skjut **ON/OFF** knappen till "**OFF**" position för att stänga av radion.

För att öka förmågan om radiomottagning:

FM: Förläng den teleskopiska antennen.

MW: Roter enheten horisontellt för optimal mottagning.

LYSSNA MED HÖRLURAR

Anslut hörlurarna (ingår inte) till hörlursuttaget på vänster sida av enheten.



Kontinuerlig användning av hörlurar på hög volym kan skada hörseln.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

- Ventilationen får inte förhindras genom att täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Ingen öppen eldkälla, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Användning av apparaten i tempererat klimat.
- Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk.
- Säkerställ ett minsta avstånd på 5cm runt apparaten för tillräcklig ventilation.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Märkskylten är placerad på enhetens baksida.
- För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- Under inflytande av snabba elektriska transienter eller/och elektrostatiska fenomen, kan tekniskt fel uppstå och kräver att användaren återställer strömbrytaren.



Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt vänligen notera att elektriska produkter inte får kastas med hushållssoporna. Vänligen återlämna förbrukad produkt där återvinningscentraler finns. Kontrollera med din kommun eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktiv för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning)

Notera: Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

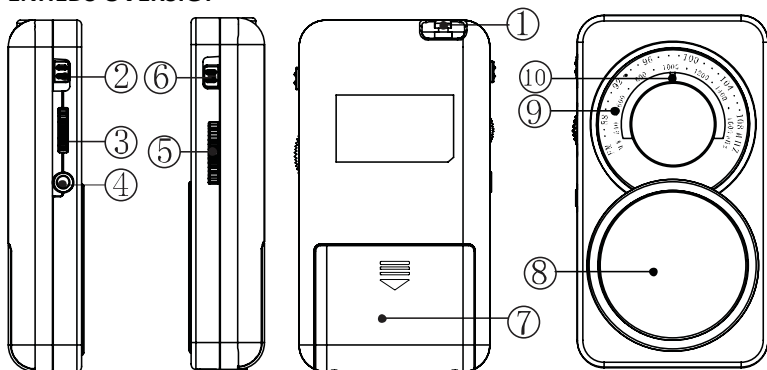
© 2011 Alla rättigheter reserverade av Blaupunkt. Detta material får reproduceras, kopieras eller distribueras endast för personligt bruk.



Analog lommeradio Brugsanvisning

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug af produktet.

ENHEDS OVERSIGT



1. Teleskopantennen
2. **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knap
3. **VOLUMEN** kontrol
4. Hovedtelefon indgang
5. **TUNING** kontrol
6. **FM/MW** bånd vælger
7. Batterirum
8. Højttaler
9. Dial scale
10. Dial pointer

STØMFORSYNING

- Fjern låget på batterirummet ved at glide det udad i pilens retning.
- Indsæt 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterier i rummet. Sørg for at deres poler (+/-) passer til makeringerne.
- Sæt låget på igen.

Bemærkninger om batterier (ikke inkluderet)

- Mix ikke forskellige typer batterier på samme tid eller gamle med nye batterier.
- Genoplad aldrig batterierne, gør dem ikke varme, og skil dem ikke ad.
- Batterierne skal ikke udsættes for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende.
- Smid aldrig batterierne i ilden!
- Vær opmærksom på miljøet, når batterierne skal smides ud.
- Batterierne skal udskiftes når: Lydstyken falder eller lyden bliver forvrænget mens apparatet spiller
- For at undgå lækage tag batterierne ud når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Respekter venligst miljøet. Kontakt distributøren før batterierne skal smides ud, da de måske kan tage dem tilbage til specifik genanvendelse.

ADVARSEL:

Fare for eksplosion hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

BRUG AF RADIOEN

- Glid **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knappen til "**ON**" position for at tænde radioen.
- Brug båndvælgeren for at vælge band.
- Brug **TUNING** kontrollen til at finde den radio station du ønsker.

- Juster lydniveauet
- Glid **ON/OFF** knappen til "**OFF**" position for at slukke radioen.

For at øge radiomodtagelsesevnen:

FM: Forlæng teleskopantennen.

MW: Vend apparatet horisontalt for optimal modtagelse.

LYTTE MED HØRETELEFONER

Tilslut hovedtelefonerne (medfølger ikke) i Hovedtelefon indgangen på apparatet.



Kontinuerlig brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade brugerens hørelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

VIGTIGT!

- Ventilationen bør ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner, osv.
- Ingen kilder med åben ild, såsom levende lys, bør stilles på apparatet.
- Brug apparatet i moderate klimaer
- Apparatet bør ikke udsættes for dryppende væsker.
- Sørg for en afstand på mindst 5 cm omkring apparatet for tilstrækkelig ventilation
- Placer ikke objekter fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.
- Mærkepladen er placeret bag på apparatet.
- For høj lyd fra øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til høreskade.
- Under indflydelse af elektrostatiske fænomener og lign. kan produktet få funktionsfejl og man kan blive nødt til at slukke og tænde apparatet igen.



Hvis du på noget tidspunkt i fremtiden skulle have behov for at bortskaffe dette produkt bedes du bemærke, at Id af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor der er liteter til dette. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds om genbrug (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Bemærkning: Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

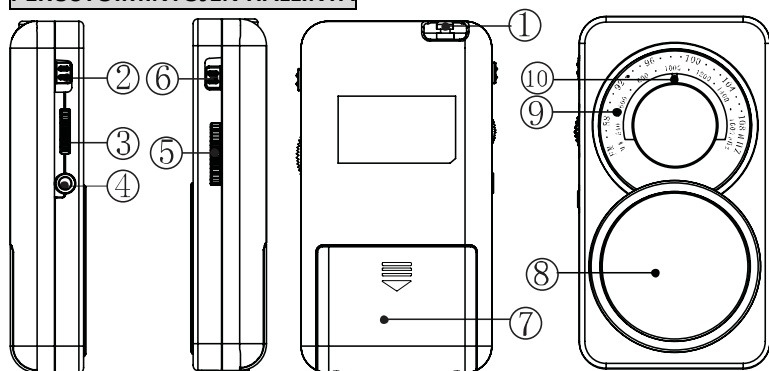
© 2011 Alle rettigheder reserveret af Blaupunkt. Dette materiale må kun gengives, kopieres og distribueres til personligt brug.



Analoginen Taskuradio Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. Teleskooppiantenni
2. **ON/OFF** katkaisija
3. **VOLUME** säädin
4. Kuulokeliitäntä
5. **TUNING** säädin
6. Taajuusaluevalitsin (**FM/MW**)
7. Paristokotelo
8. Kaiutin
9. Kiekkosteikko
10. Kiekkosteikon viisari

VIRTALÄHDE

- Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
- Sijoita 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
- Aseta kansi takaisin.

Huomautus paristoista (ei mukana)

- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
- Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
- Älä heitä paristoja tuleen!
- Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
- Paristot tulee vaihtaa, kun: äänenvoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
- Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

VAROITUS:

Räjähdysvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

RADION KÄYTTÖ

- Työnnä **ON/OFF** katkaisija "**ON**" asentoon kytkeäksesi radio päälle.
- Käytä taajuusaluevalitsinta valitaksesi taajuusalueen.
- Käytä **TUNING** säädintä virittääksesi haluamasi radioaseman.
- Säädä äänenvoimakkuus
- Työnnä **ON/OFF** katkaisija "**OFF**" asentoon kytkeäksesi radion pois päältä.

Radiovastaanoton parantamiseksi:

FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.

MW: Kääntelee laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) kuulokeliitäntään yksikön vasemmalla puolella.



Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takaosassa.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.
- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.



Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

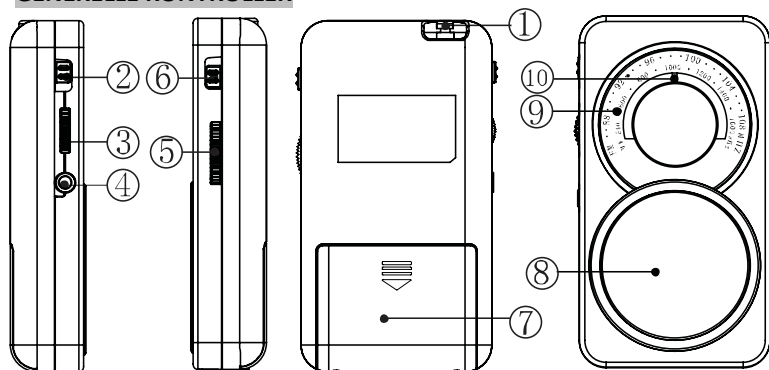
© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.



Analog lommeradio Brukerveiledning

Vennligst les veiledningen nøye før du bruker enheten.

GENERELLE KONTROLLER



1. Uttrekkbar antenne
2. **ON/OFF** bryter
3. **VOLUME** kontroll
4. Øretelefonkontakt
5. **TUNING** kontroll
6. Båndvelger (**FM/MW**)
7. Batterirom
8. Høytaler
9. Innstillingsvelger
10. Innstillingsviser

STRØMFORSYNING

- Ta av lokket på batterirommet ved å skyve det utover i retning av pilen.
- Sett 3 LR03 (AAA/UM4) 1,5V batterier inn i batterirommet. Sørg for at polariteten (+/-) passer med markeringene inne i batterirommet.
- Sett på lokket.

Merknader om batterier (medfølger ikke)

- Ikke bland ulike typer batterier eller gamle og nye batterier.
- Ikke lad opp batteriene, utsett dem for varme eller ta dem fra hverandre.
- Batteriet skal ikke utsettes for sterk varme slik som solskinn, brann eller lignende.
- Ikke kast batteriene i ilden.
- Man bør tenke på de miljømessige aspektene ved deponering av batteri.
- Batteriene må byttes når volumet avtar, eller lyden blir forvrengt under drift.
- Ta ut batteriene når enheten ikke skal brukes i lang tid for å unngå lekkasje.
- Ta hensyn til miljøet. Før du kaster batterier, kontakt din distributør som kanskje kan ta dem tilbake for resirkulering.

ADVARSEL:

Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

BRUK AV RADIOEN

- Skyv **ON/OFF** bryteren til "**ON**" for å slå på radioen.
- Bruk båndvelgeren til å velge bånd.
- Bruk **TUNING** kontrollen for å stille mottakeren til ønsket radiostasjon.

- Juster volumnivået.
- Skyv **ON/OFF** bryteren til "**OFF**" for å slå av radioen.

For å forbedre radiomottak:

FM: Dra opp den uttrekbare antennen.

MW: Roter enheten horisontalt for optimalt mottak.

LYTTE MED ØRETELEFONER

Koble til øretelefoner (ikke inkludert) til øretelefonkontakten på enheten.



Kontinuerlig bruk av øretelefoner med høyt volum kan skade brukerens hørsel.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

VIKTIG!

- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke ventilasjonsåpninger med ting som aviser, bordduker, gardiner, osv.
- Ingen åpne flammekilder, slik som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Bruk apparatet i moderat klima.
- Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut.
- Sørg for en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Ikke plasser gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, på apparatet.
- Merkeplaten er plassert på baksiden av enheten.
- Høy lyd fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- Ved påvirkning av elektriske raskt forbigående og/eller elektrostatisk fenomen kan produktet få funksjonsfeil og kreve brukeren til gjenstart.



Hvis du på noe tidspunkt i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst vær oppmerksom på at ødelagte elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler der det er fasiliteter for dette. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering. (Lovgivning om elektrisk avfall og elektronisk utstyr).

Merknad: Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

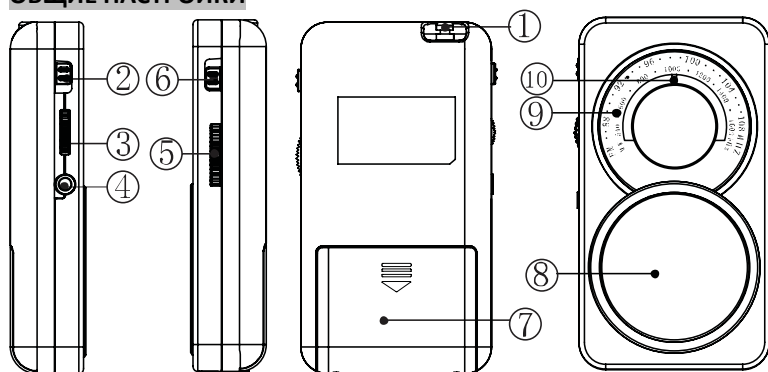
© 2011 Alle rettigheter reservert av Blaupunkt. Dette materialet kan kun gjengis, kopieres eller distribueres for personlig bruk.



Карманное аналоговое радио Руководство пользователя

Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкциями, прежде чем приступить к эксплуатации аппарата.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



1. Телескопическая антенна
2. Переключатель включить/выключить **ON/OFF**
3. Регулятор громкости **VOLUME**
4. Гнездо для наушников
5. Регулятор настройки **TUNING**
6. Селектор диапазонов (**FM/MW**)
7. Батарейный отсек
8. Динамики
9. Шкала
10. Указатель шкалы

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Снимите крышку батарейного отсека

Вставьте 3 батарейки на 1.5 В LR03(AAA/UM4) в отсек. Убедитесь, что их полярные значения (+/-) соответствуют полярным значениям внутри отсека.

Поставьте крышку на место.

Инструкция по использованию батареек (не входят в комплект)

- Не смешивайте разные типы батареек, не устанавливайте старые батарейки вместе с новыми.
- Никогда не перезаряжайте батарейки, не нагревайте или не разбирайте их.
- Держите батарейки вдали от источников нагрева, таких как солнце, огонь и прочих.
- Не бросайте батарейки в огонь!
- После использования батареек, выбрасывайте их, не загрязняя окружающую среду.
- Батарейки следует заменить, когда: снижается уровень громкости либо, если во время пользования искажается звук.
- Если аппарат не будет использоваться в течении длительного периода времени, во избежание утечки, батарейки необходимо вынуть,
- Берегите окружающую среду. Прежде чем выбросить батарейки, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором батареек, возможно, он примет их назад для использования в качестве вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ:

В случае неправильной установки, батарейки могут взорваться. Заменяйте батарейки только тем же либо равноценным типом

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИО

- Переместите выключатель **ON/OFF** в положение “**ON**” для того, чтобы включить радио.
- Используйте селектор диапазонов для выбора частот.
- Используйте регулятор **TUNING** для настройки нужной радиостанции.
- Настройте уровень звука.
- Переместите переключатель **ON/OFF** в положение “**OFF**” для того, чтобы выключить радио.

Для того, чтобы улучшить качество приема:

FM: Выдвиньте телескопическую антенну.

MW: Поверните аппарат горизонтально для оптимального приема.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ

Подключите наушники (не входят в комплект) к гнезду наушников на аппарате.



Постоянное использование наушников с высоким уровнем громкости может повредить слух.

ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

- Вентиляция внутри корпуса не должна прекращаться путем накрытия вентиляционных отверстий такими предметами как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не разрешается ставить на аппарат открытые источники пламени, такие как зажженные свечи.
- Аппарат предназначен для использования в умеренном климате.
- Избегайте попадания воды в аппарат.
- Обеспечьте свободное пространство на расстоянии 5 см вокруг аппарата для достаточной вентиляции.
- Не ставьте на аппарат предметы наполненные жидкостями, такие как вазы.
- Паспортная табличка аппарата находится на задней крышке корпуса.
- Чрезмерный уровень звука из наушников может привести к потере слуха.
- Кратковременная неустойчивость в электропитании и/или электростатические явления могут вызвать перебои в работе и потребовать выкл./вкл питание заново.



В случае, если вам понадобится выбросить аппарат, имейте в виду, что электрические изделия не могут выбрасываться вместе с остальным мусором. Пожалуйста, узнайте, у местных органов власти, либо в магазине, где находятся соответствующие центры переработки (Директива по повторной переработке электронного и электрического оборудования)

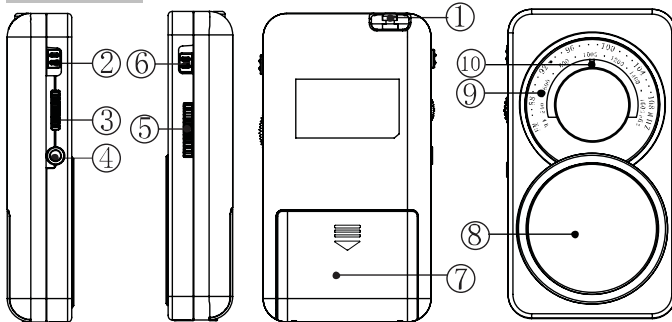
Примечание: Дизайн и характеристики продукта могут изменяться без предупреждения.

© 2011 Все права защищены от Baurpunkt. Этот материал может быть воспроизведен, копирован или распространен только в целях личного пользования



Αναλογικό Ραδιόφωνο Τσέπης Οδηγίες Χρήσης

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



1. Τηλεσκοπική κεραία
2. Διακόπτης **ON/OFF**
3. Ρυθμιστικό έντασης ήχου (**VOLUME**)
4. Υποδοχή ακουστικών
5. Διακόπτης συντονισμού (**TUNING**)
6. Διακόπτης επιλογής μπάντας (**FM/MW**)
7. Θήκη μπαταριών
8. Ηχείο
9. Ένδειξη συχνότητας
10. Δείκτης τρέχουσας συχνότητας

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

- Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών μετακινώντας το προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος
- Τοποθετείστε 3 μπαταρίες LR03 (AAA/UM4) 1.5V στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-) όπως αναγράφεται στο εσωτερικό μέρος της θήκης.
- Τοποθετείστε το καπάκι στη θέση του.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες.
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε κοντά σε εστίες θέρμανσης ή τις αποσυναρμολογείτε.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε έντονη ηλιοφάνεια, φωτιά κ.α.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του υπουργείου όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν: Η ένταση του ήχου μειώνεται ή όταν ο ήχος ακούγεται αλλοιωμένος κατά τη λειτουργία
- Για να αποφύγετε τη διαρροή, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Σεβαστείτε το περιβάλλον. Πριν πετάξετε τις μπαταρίες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ο οποίος μπορεί να έχει τη δυνατότητα να τις ανακυκλώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν με κατάλληλες. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

- Μετακινήστε το διακόπτη **ON/OFF** στη θέση **"ON"** για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη επιλογής μπάντας (BAND) για να επιλέξετε την μπάντα που επιθυμείτε.
- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη συντονισμού (**TUNING**) για να συντονιστείτε στον σταθμό που επιθυμείτε
- Προσαρμόστε το επίπεδο της έντασης του ήχου
- Τοποθετείστε το διακόπτη **ON/OFF** στη θέση **"OFF"** για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

Για να ενισχύσετε τη λήψη:

FM: Επιμηκύνετε την τηλεσκοπική κεραία

MW: Περιστρέψτε τη συσκευή οριζόντια για καλύτερη λήψη.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Συνδέστε τα ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στην ειδική υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό μέρος της συσκευής.



Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Ο Εξαερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.α.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως αναμμένα κεριά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να βραχεί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 5cm ώστε να υπάρχει ασφαλής εξαερισμός.
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει πάνω της να τοποθετούνται δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως βάζα κτλ.
- Τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται στο πίσω μέρος πάνω στη θήκη των μπαταριών.
- Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή..
- Κάτω από την επίδραση ηλεκτροστατικών φαινομένων, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και θα χρειαστεί επαναφορά.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να μεταφερθεί στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για ασφαλή απόρριψη.

Σημείωση: Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

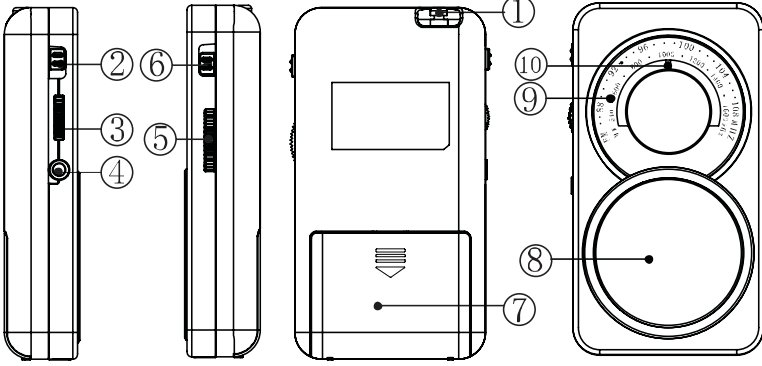
2011 Όλα τα δικαιώματα ανήκουν στην Blaupunkt. Το υλικό αυτό μπορεί να αναπαραχθεί, να αντιγραφεί και να διανεμηθεί αποκλειστικά και μόνο για προσωπική χρήση.



Analog Cep Radyosu Kullanım Kılavuzu

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL KONTROLLER



1. Teleskobik Anten
2. **ON/OFF** anahtarı
3. **VOLUME** kontrolü
4. Kulaklık girişi
5. **TUNING** kontrolü
6. Bant seçici (**FM/MW**)
7. Pil bölümü
8. Hoparlör
9. Kadran paneli
10. Kadran göstergesi

GÜÇ KAYNAĞI

- Pil bölümünün kapağını, ok yönünde kaydırarak çıkartın.
- 3 adet LR03(AAA/UM4) 1.5V pili yuvasına yerleştirin. Pil bölümündeki (+/-) işaretlerinin pil kutuplarıyla uyduğundan emin olun.
- Kapağı yerleştirin.

Piller hakkında bilgi (dâhil değildir)

- Farklı türlerde pilleri veya eski ve yeni pilleri birbirleriyle karıştırmayınız.
- Pilleri asla şarj etmeyin, ısıtmayın veya sökmeye çalışmayın.
- Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
- Pilleri ateşe atmayın!
- Pillerin imha edilmesi ile ilgili çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
- Şu durumlarda piller değiştirilmelidir: Ses düzeyi azaldığında veya çalışma esnasında ses bozulduğunda.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman, sızıntıyı engellemek için, pillerini çıkarın.
- Lütfen çevreye saygılı olun. Pilleri atmadan önce, geri dönüşüm işlemleri için geri alma ihtimali olan satıcınıza danışın.

DİKKAT:

Piller yanlış yerleştirildiğinde patlama riski bulunmaktadır. Pilleri sadece aynı veya eşdeğer olanlarıyla değiştirin.

RADYONUN KULLANILMASI

- Radyoyu çalıştırmak için **ON/OFF** anahtarını "**ON**" konumuna getirin.
- Bant seçimi için bant seçiciyi kullanın.
- Radyoyu istediğiniz istasyona getirmek için **TUNING** kontrolünü kullanın.
- Ses düzeyini ayarlayın.

·Radyoyu kapatmak için **ON/OFF** anahtarını “**OFF**” konumuna getirin.

Radyonun çekim gücünü artırmak için:

FM: Teleskobik anteni uzatın.

MW: En iyi şekilde çekmesi için cihazı yatay olarak döndürün.

RADYONUN KULAKLIK İLE KULLANILMASI

Kulaklıkları (dâhil değildir) cihazdaki kulaklık girişine bağlayın.



Kulaklıkların sürekli yüksek seste kullanılması kullanıcının kulaklarına zarar verebilir.

GÜVENLİK TALİMATI

ÖNEMLİ!

- Havalandırma delikleri, gazete, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle kapatılıp havalandırılmasına engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları yerleştirilmemelidir.
- Cihaz orta derecede hava sıcaklıklarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma için cihaz çevresinde en az 5cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Cihaz üzerine vazo gibi sıvı dolu nesneler konulmamalıdır.
- Değer cetvelleri cihazın arkasındaki plakada bulunmaktadır.
- Kulaklıklarda oluşan aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Ani elektrik geçişi ve/veya elektrostatik olgusundan dolayı ürün hatalı çalışabilir ve kullanıcının gücü resetlemesini gerektirebilir.



Eğer gelecekte bir zamanda bu cihazı elden çıkarma ihtiyacı duyarsanız, lütfen, atık elektrikli ürünlerin, ev çöpleriyle birlikte elden çıkarılmadığını aklınızda bulundurun. Lütfen mevcut fabrikalarda geri dönüşüme uğramasını sağlayın. Geri dönüşüm önerisi için lütfen Yerel Yönetim veya satıcınız ile irtibata geçin. (Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipman Yönergesi)

Not: Tasarım ve özellikler bildirilmeksizin değiştirilebilir.

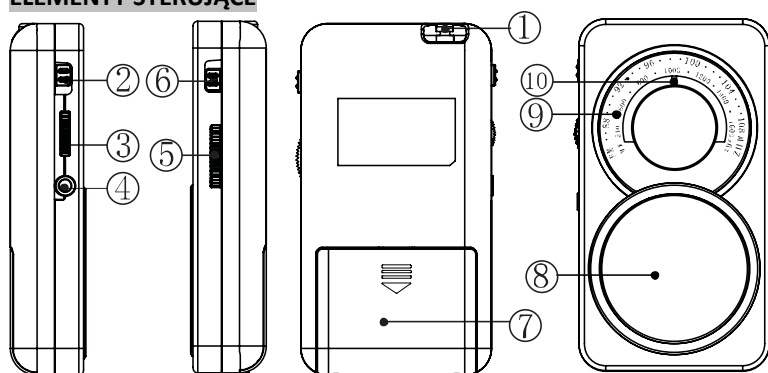
© 2011 Tüm hakları Blaupunkt'a aittir. Bu meteryal sadece kişisel kullanım için tekrar çoğaltılabilir, kopyalanabilir veya dağıtılabilir.



Kieszonkowe Radio Analogowe Instrukcja Obsługi

Przed użyciem odbiornika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

ELEMENTY STERUJĄCE



1. Antena teleskopowa
2. Włącznik **ON/OFF**
3. Regulator głośności (**VOLUME**)
4. Gniazdo słuchawkowe
5. Pokrętło strojenia (**TUNING**)
6. Przełącznik zakresu fal (**FM/MW**)
7. Gniazdo baterii
8. Głośnik
9. Tarcza ze skalą
10. Wskaźnik podziałki

ZASILANIE

- Zdejmij pokrywkę gniazda baterii przesuwając ją na zewnątrz zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
- Włóż 3 baterie LR03(AAA/UM4) 1.5V do gniazda. Upewnij się, że ułożenie biegunów baterii (+/-) jest zgodne z oznaczeniami wewnątrz gniazda.
- Zamknij gniazdo pokrywką.

Uwagi dotyczące baterii (nie dołączone do zestawu)

- Nie mieszaj ze sobą baterii różnych typów oraz baterii starych z nowymi.
- Nigdy nie doładowywuj baterii, nie ogrzewaj ich i nie rozbieraj na części.
- Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. w postaci promieni słonecznych, ognia i tym podobnych.
- Nie wrzucaj baterii do ognia!
- Zwróć uwagę na ekologiczne aspekty składowania i unieszkodliwiania zużytych baterii.
- Baterie należy wymienić, gdy: spada poziom głośności lub podczas użytkowania dźwięk jest zniekształcony.
- Aby zapobiec wyciekowi, wyjmuj baterie zawsze kiedy planujesz nie używać urządzenia przez długi okres czasu.
- Szanuj środowisko naturalne. Zanim wyrzucisz jakiegokolwiek baterie, skontaktuj się z ich dystrybutorem, by dowiedzieć się czy odbierze zużyte baterie w celu ich utylizacji.

UWAGA:

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Do wymiany używaj tylko tego samego bądź równoważnego typu baterii.

UŻYCIE RADIA

- Przesuń włącznik **ON/OFF** na pozycję "**ON**" aby włączyć radio.
- Użyj przełącznika zakresu fal (**FM/MW**) aby wybrać pasmo.

- Użyj pokrętła strojenia (**TUNING**) aby dostroić wybraną stację radiową.
- Wyreguluj głośność.
- Przesuń włącznik **ON/OFF** na pozycję "**OFF**" aby wyłączyć radio.

Aby poprawić odbiór radia:

FM: Rozciągnij antenę teleskopową.

MW: Obracaj odbiornik poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru.

SŁUCHANIE PRZEZ SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki (nie dołączone do zestawu) do gniazda słuchawek w odbiorniku.



Długotrwałe używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

- Aby nie utrudniać wentylacji unikaj pokrywania otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie umieszczaj na aparacie nieosłoniętych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świece.
- Aparat jest przeznaczony do użytkowania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Aparat należy chronić przed ochlapaniem i opryskaniem.
- Pozostaw wolną przestrzeń w odległości co najmniej 5 cm od aparatu w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji.
- Nie umieszczaj na aparacie przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak np. wazony.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy aparatu.
- Zbyt wysokie ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Pod wpływem szybkozmiennych zakłóceń przejściowych i/lub zjawiska elektrostatycznego urządzenie może działać nieprawidłowo. W celu przywrócenia prawidłowego działania użytkownik powinien odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie.



Jeśli kiedykolwiek w przyszłości ten produkt będzie się nadawał do wyrzucenia, prosimy przyjąć do wiadomości, że starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy oddać produkt do utylizacji. Informacje o możliwości utylizacji należy uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów (Dyrektywa o Odpadach z Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego).

Informacja: Model oraz specyfikacja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

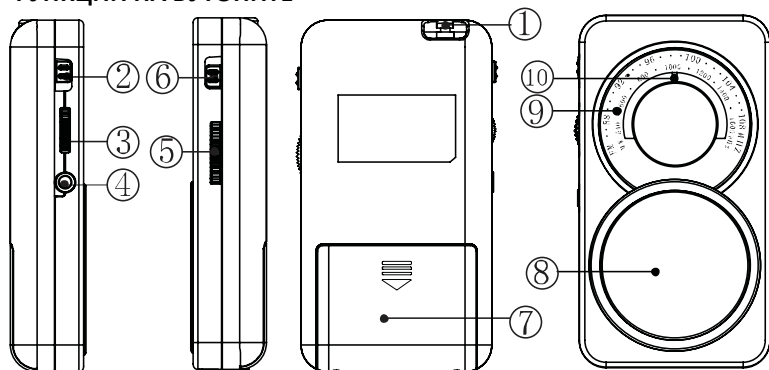
© 2011 Wszystkie prawa zastrzeżone przez Blaupunkt. Niniejszy dokument może być powielany, kopiowany lub rozprowadzany wyłącznie na użytek własny.



Джобен аналогов радиоприемник Ръководство на потребителя

Моля, прочетете внимателно инструкцията преди да използвате устройството

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ



1. Телескопична антена
2. **ON/OFF** Копче Включване/ Изключване
3. **VOLUME** Бутон за управление на звука
4. Букса за слушалки
5. **TUNING** Бутон за настройка
6. Копче за избиране на честота (**FM/MW**)
7. Гнездо за батерии
8. Говорител
9. Скала на радиостанциите
10. Показалец на радиостанциите

ЗАХРАНВАНЕ

- Отворете капака на гнездото за батерии като приплъзнете по посока на указващата стрелка
- Поставете 3 батерии LR03(AAA/UM4) 1.5V в гнездото. Спазвайте означения поляритет - означенията (+) и (-) и полюсите на батериите
- Поставете обратно капака

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БАТЕРИИ (не са част от комплекта)

- Не използвайте едновременно стари и нови батерии или батерии от различни типове
- Никога не презареждайте, нагрявайте или разглобявайте батериите
- Батериите не трябва да се излагат на прекомерна топлина, като слънце, огън и подобни
- Не хвърляйте батериите в огън !
- Обърнете внимание на предписанията за опазване на околната среда при изхвърляне на батериите.
- Батериите трябва да се сменят, когато: силата на звука намалее или качеството на звука си влоши по време на работа
- За да избегнете изтичане на електролит извадете батериите от устройството ако не възнамерявате да го използвате за дълъг период от време
- Моля, уважавайте околната среда. Преди да изхвърлите батерии, се консултирайте с вашия продавач, дали би ги приел за рециклиране

ВНИМАНИЕ:

Има опасност от експлозия, ако батериите не са поставени правилно. Подменете ги със същите или същия тип.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАДИОТО

- Плъзнете копчето **ON/OFF** на позиция **ON** за да включите радиото.
- Използвайте копчето за избиране на честота.
- Използвайте копчето за настройка **TUNING**, за да изберете желаната радиостанция.
- Настройте нивото на звука.
- Плъзнете копчето **ON/OFF** на позиция **"OFF"** за да изключите радиото.

За по-добър радиосигнал:

FM: Издърпайте телескопичната антена.

MW: Въртете устройството хоризонтално за оптимален резултат.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Свържете слушалките (не са включени в комплекта) към буксата за слушалки на устройството.



Продължителната употреба на слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ВАЖНО!**

- Вентилацията не трябва да бъде затруднявана чрез покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Върху устройството не бива да се поставят никакви открити запалими източници като горящи свещи.
- Устройството да се използва в умерени климатични условия.
- Не излагайте устройството на влага.
- Осигурете минимално разстояние от 5 см. около устройство за достатъчна вентилация.
- Не поставяйте върху устройството предмети пълни с течности като вази.
- Табелката с техническите данни се намира в задната част на кутията на устройството.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките би могло да причини загуба на слуха.
- При токов удар и/или гръмотевична дейност устройството може да се повреди, затова трябва да се изключи.



Този символ (зачеркната кофа за боклук) според директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, Приложение IV), указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци действаща във вашата страна.

Забележка: Дизайнът и спецификацията са предмет на промени без предизвестие.

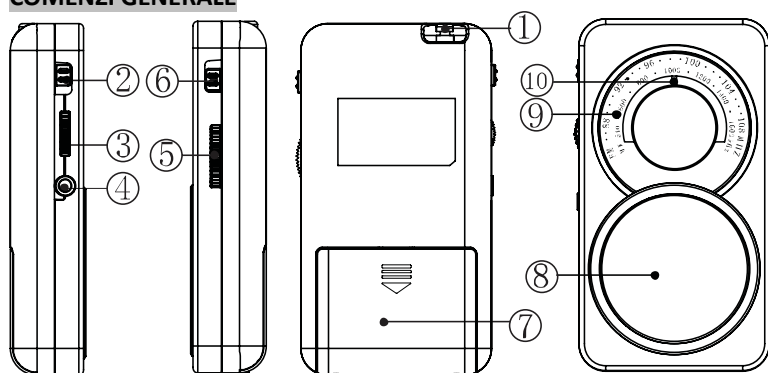
© 2011 Всички права са запазени от Blaupunkt. Този продукт може да бъде произвеждан, копиран или предлаган само за лична употреба.



Radio analogic de buzunar Manual de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a opera unitatea.

COMENZI GENERALE



1. Antenă telescopică
2. Comutator **ON / OFF** (PORȚIT / OPRIT)
3. Control **VOLUME (VOLUM)**
4. Mufă căști
5. Control **TUNING** (ACORD)
6. Selector de bandă (**FM / MW**)
7. Compartiment pentru baterii
8. Difuzor
9. Gradație cadran
10. Indicator cadran

ALIMENTARE

Scoateți capacul compartimentului pentru baterii prin glisare în afară, în direcția indicată de săgeată.

Introduceți 3 baterii de 1,5 V LR03 (AAA / UM4) în compartiment. Asigurați-vă că potriviți corect polaritățile acestora (+ / -) cu marcasele din interiorul compartimentului.

Montați capacul la loc.

Note privind bateriile (nu sunt furnizate)

Nu combinați baterii de tipuri diferite sau baterii vechi cu altele noi.

Nu reîncărcați bateriile, nu le încălziți și nu le desfaceți.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina solară, foc sau altele asemănătoare.

Nu aruncați bateriile în foc!

Trebuie acordată atenție aspectelor de mediu la aruncarea bateriei.

Bateriile trebuie să fie înlocuite când: Scade volumul sau sunetul este distorsionat în timpul funcționării.

Pentru a evita scurgerea, scoateți bateriile atunci când unitatea nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp.

Vă rugăm să respectați mediul. Înainte de a arunca orice baterie, consultați distribuitorul dumneavoastră, care ar putea să le primească înapoi pentru reciclare specifică.

ATENȚIE:

Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți doar cu același tip sau cu un tip echivalent.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

Glisați comutatorul **ON / OFF** în poziția „**ON**” pentru a porni aparatul radio.

Folosiți selectorul de bandă pentru a selecta banda.

Folosiți comanda **TUNING** pentru a selecta postul de radio dorit de dumneavoastră.

Reglați nivelul volumului.

Glisați comutatorul **ON / OFF** în poziția „**OFF**” pentru a opri aparatul radio.

Pentru a îmbunătăți recepția radio:

FM: Extindeți antena telescopică.

MW: Rotiți unitatea pe orizontală pentru recepție optimă.

ASCULTAREA LA CĂȘTI

Conectați căștile (nu sunt incluse) la mufa pentru căști de pe unitate.



Utilizarea continuă a căștilor la volum ridicat poate deteriora auzul utilizatorului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

- Ventilația nu trebuie să fie obstrucționată prin acoperirea deschiderilor de ventilație cu obiecte cum ar fi ziare, fețe de masă, perdele etc.
- Nicio sursă de foc deschis, precum lumânările aprinse, nu trebuie să fie plasată pe aparat.
- Aparatul se va utiliza în zone de climă temperată.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
- Asigurați o distanță minimă de 5 cm în jurul aparatului pentru ventilație suficientă.
- Nu plasați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vasele, pe aparat.
- Plăcuța cu specificații se află în spatele unității.
- Presiunea acustică excesivă din căștile interne și cele externe poate provoca pierderea auzului.
- Sub influența curentului electric tranzitoriu sau / și a fenomenului electrostatic, s-ar putea ca produsul să nu funcționeze și să fie necesară repornirea acestuia de către utilizator.



■ Dacă va trebui să aruncați acest produs în viitor, vă rugăm să rețineți că deșeurile de produse electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există unități de reciclare adecvate. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea. (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice)

Notă: Proiectul și specificațiile se pot schimba fără notificare prealabilă.

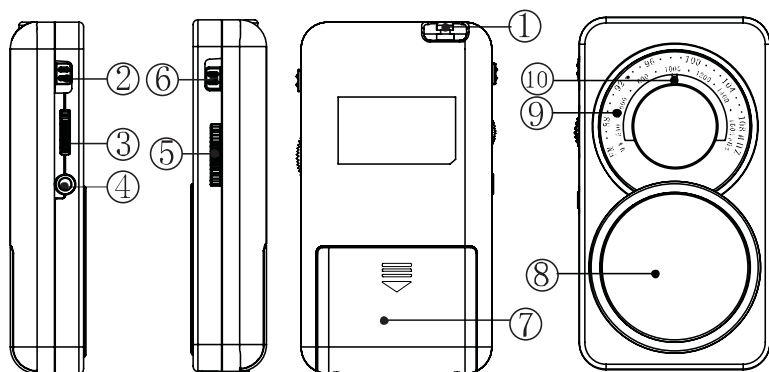
© 2011 Toate drepturile rezervate de Blaupunkt. Acest material poate fi reprodus, copiat sau distribuit doar pentru uz personal.



Kapesní analogové radio Návod k obsluze

Prosím, přečtěte si pozorně instrukce před použitím přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. Teleskopická anténa
2. Tlačítko **ON/OFF**
3. Tlačítko **VOLUME**
4. Konektor sluchátek
5. Tlačítko **TUNING**
6. Selektor pásem (**FM/MW**)
7. Příhrádka na baterie
8. Reproduktor
9. Stupnice číselníku
10. Ručka číselníku

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Otevřete kryt příhrádky na baterie posunutím ve směru ukazatele.
- Vložte do příhrádky na baterie 3 baterie 1.5V LR03(AAA/UM4). Dodržujte správnou polaritu (+/-) v souladu s označením v příhrádce na baterie.
- Uzavřete kryt.

Poznámky ohledně baterií (nepatří k příslušenství)

- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré baterie s novými.
- Nikdy opětovně nedobíjejte baterie, nezahřívejte je nebo je nerozebírejte.
- Baterie by se neměla vystavovat účinkům nadměrného tepla, např. slunečního záření, ohně atd.
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Berte zvláštní ohled na ekologickou likvidaci baterií.
- Baterie musí být vyměněny, když: Síla zvuku se snižuje nebo zvuk je zkreslený během provozu.
- V případě, že se přístroj nebude využívat delší dobu, vyndejte baterie, aby jste předešli jejich vytékání.
- Chraňte okolní prostředí. Před vyhozením baterií se konzultujte s vaším distributorem, který je může vzít zpět k speciální recyklaci.

POZOR:

Při nesprávném vložení baterií existuje nebezpečí exploze. Zaměňujte jen stejnými nebo podobného typu.

POUŽITÍ RÁDIA

- Přepnutím tlačítka **ON/OFF** na pozici "**ON**" zapněte rádio.
- Použijte selektor pásem na volbu pásma.

- Využitím tlačítka **TUNING** naladíte požadovanou rozhlasovou stanici.
- Regulujte sílu zvuku.
- Přepnutím tlačítka **ON/OFF** na pozici "**OFF**" vypnete rádio.

Vylepšení příjmu rádia:

FM: Natáhněte teleskopickou anténu.

MW: Otáčejte horizontálně přístrojem do optimálního příjmu.

POSLECH SE SLUCHÁTKY

Zapojte sluchátka (nepatří k příslušenství) ke konektoru sluchátek na přístroji.



Nepřetržitý silný zvuk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

DŮLEŽITÉ!

- Ventilaci se nesmí překážet krytím ventilačních otvorů žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj před přímým stykem s ohněm, např. hořícími svíčkami.
- Využívejte přístroj při normálních klimatických podmínkách.
- Nevystavujte přístroj políť nebo postříkání.
- Zajištěte minimálně 5 cm volného místa kolem přístroje pro dostatečnou ventilaci.
- Nestavte na přístroj žádné nádoby naplněné tekutinami, např. vázy.
- Informační štítek je umístěn na zadní části přístroje.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Pod vlivem elektrických rychlých změn a/nebo elektrostatických jevů výrobek může selhat a to si může vyžádat od spotřebitele nové nastavení.



Vždy při nutnosti likvidace výrobku berte na vědomí, že s odpady z elektrických výrobků se nesmí nakládat jako s obecním odpadem. Prosím, recyklujte na příslušných místech. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo k obchodníkovi. (Směrnice Zacházení s odpady z elektrického a elektronického zařízení).

Poznámka: Změna designu a specifikace vyhrazena.

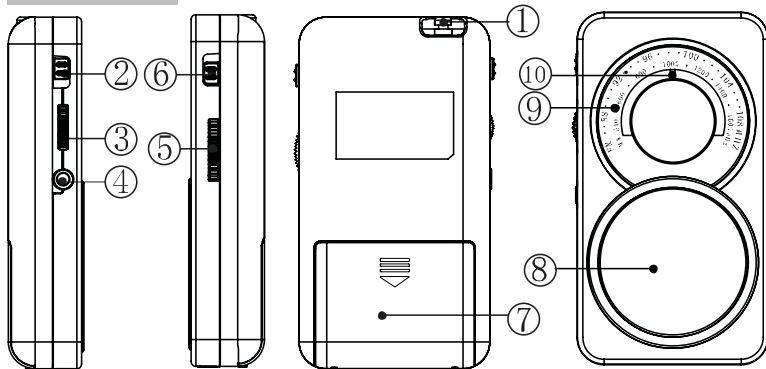
© 2011 Blaupunkt. Všechna práva jsou vyhrazena. Tento materiál může být rozmnožen, kopírován nebo distribuován jen pro osobní potřebu.



Analóg Zsebrádió Használati utasítás

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.

KEZELŐELEMÉK



1. Teleszkópos antenna
2. Be/Kikapcsoló (**ON/OFF**)
3. Hangerőszabályzó (**VOLUME**)
4. Fülhallgató csatlakozó
5. Hangolótárcsa (**TUNING**)
6. Frekvenciakereső (**FM/AM (MW)**)
7. Elemtartó rekesz
8. Hangszóró
9. Frekvenciaskála
10. Frekvenciamutató

AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE

- Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a nyíl irányába kifelé csúsztatva.
- Helyezzen be 3 darab LR03(AAA/UM4) 1.5V-os elemet az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a rekeszben jelzett polaritási jeleknek (+/-) megfelelően helyezte be.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Óvintézkedések az elemek (nem tartozék) használatánál

- Ne keverje a különböző típusú elemeket és ne használjon egyszerre használt és új elemet!
- Soha ne próbálja újra feltölteni, hő hatásának kitenni, vagy szétszedni az elemeket!
- Az elemeket óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe, stb.
- Az elemeket égőlángba dobni tilos!
- Vegye figyelembe a környezetvédelmi előírásokat az elemek eldobásánál.
- Az elemeket ki kell cserélni, ha a hangerő magától csökken, vagy ha működés közben a hangminőség torzul.
- A szivárgás megelőzése érdekében távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Kérjük, védje a környezetet. Mielőtt eldobná az elemeket, kérjen tanácsot viszonteladójától, aki esetleg újrafelhasználásra visszaveheti azokat.

VIGYÁZAT:

A helytelenül behelyezett elem felrobbanhat! Csak ugyanolyan, vagy egyenértékű elemeket használjon.

A RÁDIÓ MŰKÖDÉSE

- Kapcsolja be a rádiót a Be/Kikapcsoló "**ON**" helyzetbe történő kapcsolásával.
- A frekvenciakereső (**FM/AM**) segítségével válassza ki a frekvenciát.

- Tekerje a hangolótárcsát **(TUNING)** a kívánt rádióállomásra.
- Állítsa be a hangerőszintet **(VOLUME)**.
- A rádió kikapcsolásához állítsa a Be/Kikapcsolót **“OFF”** helyzetbe.

A rádió vétel minőségének javításáért:

FM: Húzza ki a teleszkópos antennát.

AM (MW): Forgassa a készüléket vízszintesen addig, amíg eléri a legjobb vételt.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA FÜLHALLGATÓVAL

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) a készülékhez a fülhallgató csatlakozón keresztül.



A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS!

- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarja a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen nyílt lángforrást (pl. gyertyát) a készülékre!
- Használja készülékét mérsékelt hőmérsékleten.
- Tartsa távol készülékét fröccsenő víztől, vagy vízbe merüléstől.
- A megfelelő szellőzés érdekében biztosítson legalább 5 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a készülékre.
- Az adattábla a készülék hátuljában van.
- A fülhallgató és a fejhallgató túlzott hangnyomáson történő használata halláskárosodáshoz vezethet.
- Ha gyors villamos tranziens és/vagy elektrosztatikus kisülés hatására a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki a készüléket teljesen, majd csatlakoztassa újra.



■ a bármikor túl szeretne adni ezen a terméken, kérjük jegyezze meg, hogy az elektronikai hulladéktermékeket nem szabad háztartási hulladéktárolóba helyezni! Kérjük, vigye el megfelelő hulladéktárolóba. Újrahasznosítási tanácsért forduljon a Helyi Hatóságokhoz vagy a kiskereskedőhöz. (Elektromos és Elektronikai Hulladék Berendezés Rendelet)

Megjegyzés: A termék külleme és specifikációi előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

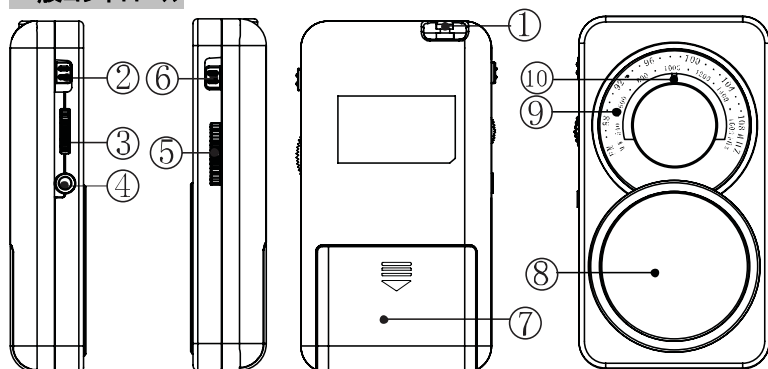
© 2011 A Blaupunkt minden jogot fenntart. A használati utasítás kizárólag személyes célra másolható és terjeszthető.



ポケットアナログラジオ 使用者マニュアル

ユニットを操作する前に取扱説明書をよくお読みください。

一般コントロール



1. 伸縮アンテナ
2. **ON/OFF**スイッチ
3. **VOLUME**コントロール
4. イヤホン端子
5. **TUNING**コントロール
6. Bandセレクタ(**FM/MW**)
7. 電池コンパートメント
8. Speaker
9. ダイヤルスケール
10. ダイヤルポインタ

電源

- ・電池のコンパートメントからふたを矢印の方向に水平に引いてはずします。
- ・コンパートメントに3 LR03(AAA/UM4) 1.5Vの電池を挿入します。 コンパートメント内のマーキングの極性(+/-)と一致するように確認してください。
- ・ふたを戻します。

電池に関する注意事項(別売り)

- ・種類の違うものや新しいものと古いものを混ぜて使用しないでください。
- ・電池を再充電したり、加熱したりまたは分解したりすることをしないでください。
- ・直射日光や火などの過熱にさらされないように。
- ・火の中に入れてください！
- ・電池の処分については環境的側面に注意を払う必要があります。
- ・以下の場合で電池の交換が必要です: 操作中に音がなくなったり、または音が歪んでいるとき。
- ・液もれを防止のため、長期間使用しないときは電池を取り外してください。
- ・環境を尊重してください。電池を捨てる前に、特別リサイクルにそれらを回収されるかを販売店にご相談ください。

ご注意:

電池を正しく交換されていない場合は爆発の危険。同型、または同等のものだけで交換してください。

ラジオのご使用

- ・**ON/OFF**スイッチを“**ON**”の位置に滑らせ、ラジオをつけます。

- ・bandセレクトを使って、bandを選択してください。
- ・TUNINGコントロールを使用してご希望のラジオ局に合わせてください。
- ・音量レベルを調整してください。
- ・ON/OFFスイッチを“OFF”の位置に滑らせ、ラジオをとめます。

ラジオの受信能力を向上させるために:

FM: 伸縮アンテナを伸ばしてください。

MW: 最適受信のためユニットを水平方向に回転してください。

イヤホンで聞く

ユニットのイヤホン端子にイヤホン(含まれていない)を接続してください。



大音量でイヤホンを連続使用する場合は、使用者の聴覚を損傷する可能性があります。

安全に関する注意事項

重要!

- 換気装置は、新聞紙、テーブル用の布、カーテンなどで通気口を覆うことによって妨げられてはなりません。
- 燃えている蠟燭のような裸火源を装置の上に置かないでください。
- 穏やかな天気で装置の使用。
- 装置を水気っぽいところにさらされないように。
- 十分な換気のため装置の周りに最低5cmの距離を確認してください。
- 装置の上に花瓶などの液体が入ったものを置かないでください。
- 銘板は装置背面に置かれています。
- イヤホンやヘッドホンからの過剰な音圧は難聴を引き起こす可能性があります。
- 電気の高速過渡および/または静電現象の影響を受け、製品の調子が悪くなり、電源をリセットする必要があるかもしれません。



将来この製品を廃棄するとき、電気製品の廃棄物は家庭廃棄物として処理されてはならないことをご注意してください。
施設があるところにリサイクルしてください。ローカル局や販売業者にアドバイスをお問い合わせください。
(電気電子機器廃棄物指令)

ノート: 設計および仕様は予告なく変更されることがあります。

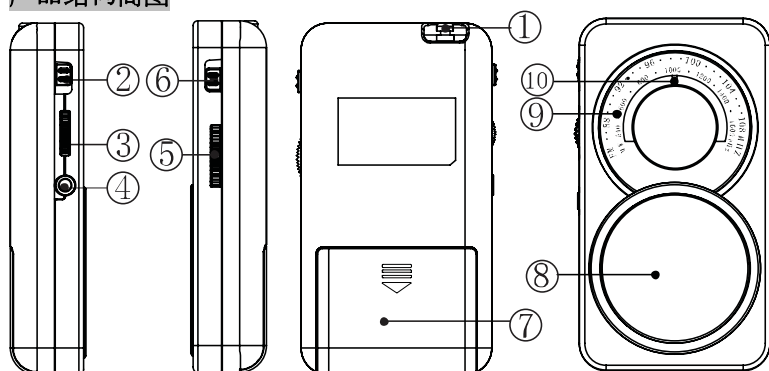
© 2011すべての著作権は Blaupunktにあります。この資料は個人使用のみに再生・複製または配布されるものです。



模拟袖珍收音机 用户手册

使用前请仔细阅读本用户手册。

产品结构简图



1. 拉杆天线
2. 电源开关 (ON/OFF)
3. 音量调节旋钮 (VOLUME)
4. 耳机插孔
5. 调谐选台旋钮 (TUNING)
6. 波段选择按钮 (FM/MW)
7. 电池仓
8. 喇叭
9. 调谐刻度盘
10. 调谐指针

电源

- 按照箭头所示方向，向外滑动电池仓的盖子，将盖子拆下。
- 将3节LR03(AAA/UM4) 1.5V电池放入电池仓里面。确保按照电池仓内所示正负极性(+/-)正确放置电池。
- 重新盖好盖子。

对于电池（无提供）的说明

- 禁止将不同类型的电池或者新旧电池混合使用。
- 禁止对电池进行充电，加热或拆解。
- 不可将电池置于高温环境，如阳光直射处，明火或类似环境。
- 禁止将电池扔入火中！
- 弃置电池时应注意环保事项。
- 以下情况需更换电池：声音变小或失真。
- 若长时间不使用本机，请取出电池，防止电池漏液。
- 请保护环境。弃置电池前，请咨询您的经销商，他们可能可以回收电池进行专门的循环利用处理。

警告：

如果不正确更换电池，可能有爆炸的危险。请使用相同或同等类型的电池进行更换。

使用收音机

- 将ON/OFF推到“ON”位置开启收音机。
- 使用波段选择按钮FM/MW来选择波段。

- 使用**TUNING**旋钮来调到您需要的广播电台。
- 调节音量大小。
- 将**ON/OFF**推到“**OFF**”位置关闭收音机。

如何提高收音机接收能力：

调频（FM）：伸展拉杆天线。

中波（MW）：水平旋转收音机，从而获得最佳接收效果。

佩戴耳机进行收听

将耳机（无提供）连接到收音机的耳机插孔上。



高音量连续使用耳机可以导致用户听力受损。

安全说明

重要！

- 切勿让报纸、台布、窗帘等物体覆盖本机的散热孔。
- 禁止将明火火源，例如点燃的蜡烛，放在本机上面。
- 在适宜的气候条件下使用本机。
- 切勿将本机置于漏水或溅水环境下。
- 确保本机周围有至少5厘米的通风空间。
- 禁止将灌有液体的物体，例如花瓶，放在本机上面。
- 铭牌位于本机背面。
- 以高音量使用耳机可能导致听力受损。
- 在快速电流冲击及/或静电现象的影响下，本机可能功能失常，需要用户重新启动电源。



如果以后您需要处置本产品，切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请交由废弃物回收站进行处理。请了解当地关于回收废弃电子电气产品的规定。（《报废电子电气设备指令》）

说明：设计和规格如有更改，恕不另行通知。

© 2011 Blaupunkt保留所有权利。本材料只可用于个人目的之复制、复印或分发。

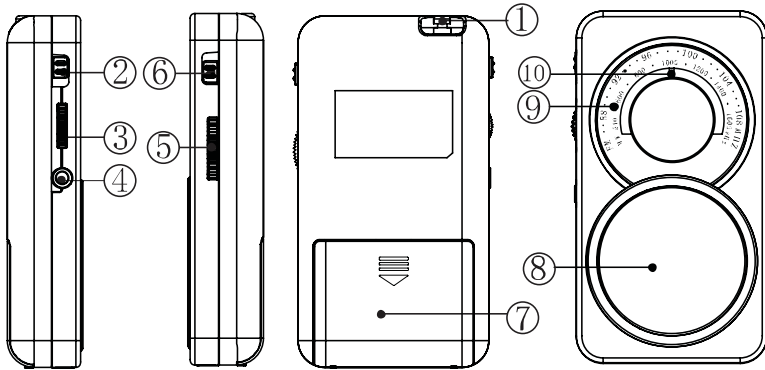


(CE认证标记)

الدليل المستخدم للجهاز الراديوي

يرجى قراءة الإرشادات الواردة بعناية قبل بدء تشغيل الوحدة.

أدوات التحكم العامة



1. هوائي صغير
2. مفتاح ON/OFF
3. مفتاح VOLUME
4. مقبس سماعة الأذن
5. مفتاح التحكم في TUNING
6. محدد النطاق (FM/MW)
7. الجزء الخاص بالبطارية
8. مكبر الصوت
9. مقياس مدرج
10. مؤشر مدرج

وحدة الطاقة

- أزل غطاء جزء البطارية عبر إزاحته للخارج في اتجاه السهم.
- أدخل 3 بطاريات من LR03 (AAA/UM4) 1.5 فولت في الجزء الخاص بالبطاريات. • تأكد من مطابقة أقطاب البطاريات مع العلامات الخاصة بها (+/-) داخل جزء البطارية.
- أعد وضع الغطاء في مكانه.

ملاحظات حول البطاريات (غير مرفقة)

- تجنب وضع أكثر من نوع من البطاريات معا أو تضع بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.
- تجنب إعادة شحن البطاريات أو تقوم بتسخينها أو فصلها.
- تجنب تعريض البطارية للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النيران أو الأشياء الشبيهة.
- تجنب إلقاء البطاريات في النيران!
- يجب مراعاة الانتباه للقواعد البيئية للتخلص من البطاريات.
- يلزم استبدال البطاريات في حالة: انخفاض مقدار الصوت أو أصبح متقطعاً خلال التشغيل.
- لتجنب حدوث تسريب، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- يرجى النظر بعين الاعتبار للبيئة. قبل أن تتخلص من البطاريات، تشاور مع الموزع الذي قد يأخذها منك لأغراض إعادة التدوير.

انتبه:

خطر الانفجار عند وضع البطارية بشكل غير صحيح. استبدلها فقط مع النوع المشابه أو المكافئ لها.

استخدام الراديو

- اضغط على مفتاح ON/OFF إلى الموضع "ON" لتشغيل الراديو.
- استخدم مؤشر النطاق لاختيار النطاق.
- استخدم مفتاح التحكم في TUNING لضبط المؤشر على المحطة المطلوبة.

اضبط مستوى الصوت.
اضغط على مفتاح ON/OFF إلى الموضع "OFF" لإيقاف تشغيل الراديو.

لتحسين قدرة استقبال الراديو:
FM: افرد الهوائي الصغير.
MW: أدر الجهاز إلى الوضع الأفقي لاستقبال مثالي.

الاستماع من خلال سماعة الأذن
وصل سماعات الأذن (غير مرفقة) بمقبس سماعات الأذن بالجهاز.



يمكن أن يتسبب الاستخدام المستمر لسماعات الأذن على صوت عالي في تضرر سمع المستخدم.

إرشادات الأمان

هام!

- تجنب إعاقة التهوية عبر تغطية الفتحات الموجودة بالجهاز بأشياء مثل الصحف ومناديل المائدة والستائر وما إلى ذلك.
- تجنب وضع مصادر اللهب المباشرة مثل الشموع المضاءة على الجهاز.
- استخدام الجهاز يكون في مناخ معتدل.
- تجنب تعريض الجهاز لأشياء تقطر أو يخرج عنها رزاز.
- تأكد من وجود مسافة بحد أدنى 5 سم حول الجهاز للحفاظ على توفير التهوية الكافية.
- تجنب وضع أشياء مليئة بالسوائل مثل الأواني الفخارية على الجهاز.
- ضع لوحة الضبط بالخرانة خلف الجهاز.
- قد يسبب ضغط الأصوات الزائد من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان السمع.
- في ظل تأثير الموجات الكهربية السريعة أو/والظواهر الإلكترونية/ستاتيكية، فيمكن أن يقصر أداء الجهاز وهذا المر يتطلب من المستخدم إعادة تشغيل الطاقة.



إذا حدث في أي وقت في المستقبل واحتجت إلى التخلص من الجهاز، فبجب ملاحظة أن التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية لا يتم مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها بالمرافق المخصصة لذلك. استشر المرجع المحلي أو بائع التجزئة للتعرف على عملية إعادة التدوير. (القرار الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

ملاحظة: التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

© 2011 جميع الحقوق محفوظة لـ Blaupunkt. يمكن إعادة إنتاج المادة المعلوماتية أو نسخها أو توزيعها للاستخدام الشخصي فقط.

